**2012级英语专业（翻译方向）本科人才**

**培养方案**

 一、培养目标

   本着“打好基础，强化能力，注重素质，尊重个性，突出特色，追求应用”的思路，本专业培养具有广博的文化知识，扎实的英语基本技能与知识，了解英汉两种语言及文化的差异和相关的翻译理论，掌握各种文体的翻译方法与技巧，了解国际商务活动的相关知识，能胜任外事、法律、商贸、文化、新闻、教育、旅游等行业翻译、管理等工作的复合应用型人才。

   二、培养要求

   本专业的学生应获得以下几方面的知识、能力和素质：

   1. 具有扎实的语言基础，做到英语听、说、读、写、译“五会”； 通过课堂教学和其它途径认知词达12，000个。

   2. 了解英汉翻译理论，掌握各种文体的翻译方法与技巧，积累一定的翻译实践经验，具备较好的口笔译能力。

   3. 了解国际商务活动的相关知识，熟悉文秘工作以及外事礼仪，能够处理办公室有关的中英文文件以及接待外宾等涉外工作，熟练地使用现代化办公设备。

| 培养要求 | 实现途径（支撑课程和相关活动） |
| --- | --- |
| 知识 | 基本知识 | 政治思想理论知识 | 思想道德修养与法律基础，中国近现代史纲要，马克思主义基本原理，毛泽东思想和中国特色社会主义理论体系概论，形势与政策 |
| 自然科学知识 | 计算机文化基础，大学生健康教育，体育，通识课程 |
| 人文科学知识 | 大学写作，中国文化概要，英语国家概况，人文、艺术、经济、管理等素质教育课程 |
| 第二外语 | 日语 |
| 专业知识 | 英语听力 | 英语听力、高级英语听力 |
| 英语口语 | 英语口语、英语朗读艺术、英语演讲与辩论、交替传译 |
| 英语阅读 | 基础英语、高级英语、英语泛读、英语时文选读、英美文学史与作品选读 |
| 英语写作 | 中级英语写作、高级英语写作与修辞、基础英语、高级英语 |
| 翻译 | 英译汉理论与实践、汉译英理论与实践、交替传译、商务口译、基础英语、高级英语 |
| 英语语言理论 | 语言学概论、语篇语用分析、英语语法、基础英语、高级英语、毕业论文 |
| 文学与文化 | 英美文学史与作品选读、 跨文化交际、中国文化概要、英语国家概况 |
| 能力 | 基本能力 | 质疑与批判性思维及与创新能力 | 社会实践、系列讲座、综合设计、毕业论文 |
| 自主学习能力 | 毕业论文、科研实践、全部课程、企业实习 |
| 表达交流能力 | 社团活动、社会实践、企业实习、部分核心专业课程 |
| 人际交往与团队协作能力 | 通识课程、社团活动、社会实践、企业实习 |
| 组织管理决策能力 | 专业课程、科技活动，系列讲座，社团活动企事业单位学习、 |
| 专业能力 | 英语听说能力 | 英语听力、英语口语、英语演讲与辩论、商务口译 |
| 英语写作能力 | 中级英语写作、 高级英语写作与修辞、 基础英语、 高级英语、毕业论文、企业实习 |
| 英汉口译能力 | 交替传译、商务口译 |
| 英汉笔译能力 | 英汉语言对比研究、英译汉理论与实践、汉译英理论与实践、商务与法律翻译、科技翻译、时事英语翻译、文学翻译作品赏析 |
| 英语应用能力 | 毕业论文、学科竞赛、科技活动、企业实习 |
| 科学研究能力 | 毕业论文、科研实践、企业实习 |
| 素质 | 基本素质 | 文学素养 | 大学写作、中国近现代史纲要、通识课程、课外阅读 |
| 身心素质 | 大学生心理健康、体育、军事训练 |
| 艺术素质 | 通识课程、社团活动、社会实践 |
| 科学素养 | 通识课程、系列讲座 |
| 政治素养 | 毛泽东思想和中国特色社会主义理论体系概论、马克思主义基本原理、形势与政策、党校 |
| 思想品德 | 思想道德修养与法律基础、公益劳动、通识课程、社会实践、企业实习、社团活动 |
| 法制诚信意识 | 思想道德修养与法律基础，社团活动，通识课程，校友返校讲座，企业实习 |
| 专业素质 | 职业道德规范 | 专业课程、通识课程、企业实习、社团活动 |
| 生态、节能、环保、与可持续发展意识 | 专业课程、通识课程、社团活动、企业实习 |
| 职业思维素质 | 专业方向课程，专业基础课程，企业实习、学科前沿讲座、学生创新活动、企业实习 |

  三、主干学科

   外国语言文学

   四、相近专业

   翻译、汉语言文学、经济管理。

   五、专业主干课程

   基础英语、英语语法、高级英语、英语泛读、英语时文选读、中级英语写作、高级英语写作与修辞、英语语音、英语口语、语言学概论、英美文学史与作品选读、跨文化交际、中国文化概要、英汉语言对比研究、英译汉理论与实践、汉译英理论与实践、交替传译、商务与法律翻译、科技翻译等。

   六、学制

   标准学制4年，弹性学制4-8年。

   授予学位：文学学士。

   七、总学分、总学时及构成表

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 课程类别 | 课程门数（周数） | 学分 | 学分/总学分×100% | 备注 |
| 公共类课程 | 公共课程 | 9门 | 23 | 13.81% |  |
| 公共基础课程 | 3门 | 13.5 | 8.11% |  |
| 专业基础课程 | 专业群平台课程 | 7门 | 54 | 32.43% |  |
| 专业基础课程 | 5门 | 14 | 8.41% |  |
| 专业课程 | 核心专业课程 | 5门 | 14 | 8.41% |  |
| 翻译方向选修课程 | 15 | 34 | 13.21% | 至少取得22学分 |
| 专项实践课程 | 军事训练 | 2周 | 1 | 12.01% |  |
| 认识实习 | 1周 | 1 |  |
| 翻译见习 | 2周 | 2 |  |
| 毕业实习 | 6周 | 6 |  |
| 毕业论文 | 10周 | 10 |  |
| 实践环节合计 | 21周 | 20 |  |
| 通识课程 | 校级三类公共选修课程 |  | 6 | 3.60% |  |

 八、毕业规定

    1、至少获得166.5学分（其中必修课138.5学分，选修课28学分）。选修课中经管类、艺术类及自然科学与工程等三类通识课程至少各取得2学分。

   2、至少获得6个第二课堂学分。

   3、通过体育达标测试。

   九、专业课程中英文对照表

| 课程代号 | 课程中文名称 | 课程英文名称 |
| --- | --- | --- |
| 1400010 | 思想道德修养与法律基础 | Ideological & Moral Cultivation and Law Basics |
| 1400020 | 中国近现代史纲要 | Outline of Modern Chinese History |
| 1400041 | 毛泽东思想和中国特色社会主义理论体系概论 | An Introduction to Mao Zedong Thought and the Theory of Socialism with Chinese Characteristics |
| 1400030 | 马克思主义基本原理 | An Introduction to the Basic Principles of Marxism |
| 1400061 | 形势与政策 | Current Situation and Policies |
| 0000010 | 大学生健康教育 | College Health Education |
| 1500011 | 体育 | Physical Education |
| 0000041 | 大学生职业规划与就业指导 | College Students Employment Guidance and Career Planning |
| 0000020 | 军事理论 | Military Theories |
| 0800010 | 计算机文化基础 | Computer Basics and Skills |
| 0300080 | 大学写作 | College Writing |
| / | 经济、管理与法律类课程 | Optional Courses on Economics, Management and Law |
| / | 艺术类课程 | Optional Courses on Artistic Education |
| / | 自然科学与工程类课程 | Optional Courses on Natural Science and Engineering |
| 0400711 | 日语 | Japanese |
| 0401581 | 基础英语 | Integrated English |
| 0400911 | 高级英语 | Advanced English |
| 0400041 | 英语听力 | English Listening Comprehension |
| 0400161 | 英语语法 | English Grammar |
| 0401360 | 英语语音 | Pronunciation and Intonation |
| 0400070 | 英语口语 | Oral English |
| 0400521 | 中级英语写作 | Intermediate English Writing |
| 0400751 | 高级英语写作与修辞 | Advanced English Writing and Rhetoric |
| 0400730 | 语言学概论 | Introduction to Linguistics |
| 0400761 | 英美文学史与作品选读 | A Brief History of and Selected Readings of American and English Literatures |
| 0400590 | 跨文化交际 | Intercultural Communication |
| 0400051 | 英语泛读 | Extensive Reading |
| 0401050 | 英译汉理论与实践 | Translation from English to Chinese: Theory and Practice |
| 0401060 | 汉译英理论与实践 | Translation from Chinese to English: Theory and Practice |
| 0400780 | 英汉语言对比研究 | A Comparative Study of English and Chinese |
| 0401411 | 交替传译 | Consecutive Interpretation |
| 0401071 | 商务与法律翻译 | Business and Legal Translation |
| 0400261 | 英语时文选读 | English Journalism Reading |
| 0400551 | 高级英语听力 | Advanced English Listening Comprehension |
| 0401420 | 英语朗读艺术 | The Art of Reading English Aloud |
| 0400560 | 英语演讲与辩论 | English Public Speaking and Debate |
| 0400480 | 英语词汇学 | English Lexicology |
| 0400820 | 语用语篇分析 | Pragmatics and Discourse Analysis |
| 0400870 | 文学翻译作品赏析 | Appreciation of English Literature Translation |
| 0401080 | 时事英语翻译 | Translation of English News Reports |
| 0400810 | 英语文体学 | English Stylistics |
| 0401010 | 商务口译 | Business Interpretation |
| 0401090 | 科技翻译 | Translation of Science and Technology Documents |
| 0400830 | 中国文化概要 | Introduction to Chinese Culture |
| 0400570 | 英语国家概况 | A Survey of English-Speaking Countries |
| 0401430 | 商务英语函电 | English Business Correspondence |
| 0400581 | 英语测试基础 | English Testing |

 十、专业教学进程及计划表

五邑大学英语专业（翻译方向）（本科）专业教学进程及

计划表（四年）

| 类别 | 模块 | 课程代号 | 课 程 名 称 | 考试/考查 | 学分 | 学时 | 实践学时 | 理 论 教 学 | 备注 |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 实习 | 实验 | 实训 | 上机 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |   |
| 必修 | 公共课 | 1400010 | 思想道德修养与法律基础 | 考查 | 3 | 48 | 16 |   |   |   |   | 32 |   |   |   |   |   |   |   |
| 1400020 | 中国近现代史纲要 | 考查 | 2 | 32 | 8 |   |   |   |   |   | 24 |   |   |   |   |   |   |
| 1400041 | 毛泽东思想和中国特色社会主义理论体系概论 | 考查 | 6 | 96 | 32 |   |   |   |   |   |   |   | 32 | 32 |   |   |   |
| 1400030 | 马克思主义基本原理 | 考查 | 3 | 48 | 16 |   |   |   |   |   |   | 32 |   |   |   |   |   |
| 1400061 | 形势与政策 | 考查 | 2 | 124 |   |   |   |   |   | 6 | 6 | 6 | 6 | 4 | 4 |   | 其中92学时为课外阅读学时 |
| 0000010 | 大学生健康教育 | 考查 | 1 | 16 |   |   |   |   | 16 |   |   |   |   |   |   |   |   |
| 1500011 | 体育 | 考查 | 4 | 128 |   |   |   |   | 32 | 32 | 32 | 32 |   |   |   |   |   |
| 0000041 | 大学生职业规划与就业指导 | 考查 | 1 | 16 |   |   |   |   |   |   | 8 |   |   | 8 |   |   |   |
| 0000020 | 军事理论 | 考查 | 1 | 16 |   |   |   |   | 16 |   |   |   |   |   |   |   |   |
| 公共课小计： 23学分 |   | 23 | 524 |   |
| 公共基础课 | 0800010 | 计算机文化基础 | 考查 | 2.5 | 40 |   |   |   |   | 40 |   |   |   |   |   |   |   |   |
| 0300080 | 大学写作 | 考查 | 1 | 16 |   |   |   |   | 16 |   |   |  |  |  |  |   |   |
| 0400711 | 日语（二外） | 考查 | 10 | 160 |   |   |   |   |   |   |   |  | 64 | 64 | 32 |   |   |
| 公共基础课小计：13.5学分 |   | 13.5 | 216 |   |
| 专业群平台课 | 0401581 | 基础英语 | 考试 | 24 | 384 |   |   |   |   | 96 | 96 | 96 | 96 |   |   |   |   |   |
| 0400911 | 高级英语 | 考试 | 12 | 192 |   |   |   |   |   |   |   |   | 64 | 64 | 64 |   |   |
| 0401360 | 英语语音 | 考试 | 3 | 48 |   |   |   |   | 48 |   |   |   |   |   |   |   |   |
| 0400041 | 英语听力 | 考试 | 4 | 64 |   |   |   |   | 32 | 32 |   |   |   |   |   |   |   |
| 0400070 | 英语口语 | 考查 | 4 | 64 |   |   |   |   | 32 | 32 |   |   |   |   |   |   |   |
| 0400161 | 英语语法 | 考试 | 3 | 48 |   |   |   |   |   | 32 | 16 |   |   |   |   |   |   |
| 0400521 | 中级英语写作 | 考查 | 4 | 64 |   |   |   |   |   |   | 32 | 32 |   |   |   |   |   |
| 专业群平台课小计：54学分 |   | 54 | 864 |   |
| 专业基础课 | 0400051 | 英语泛读 | 考查 | 2 | 32 |   |   |   |   | 32 |   |   |   |   |   |   |   |   |
| 0400590 | 跨文化交际 | 考查 | 2 | 32 |   |   |   |   |   |   |   | 32 |   |   |   |   |   |
| 0400730 | 语言学概论 | 考试 | 2 | 32 |   |   |   |   |   |   |   |   | 32 |   |   |   |   |
| 0400751 | 高级英语写作与修辞 | 考查 | 4 | 64 |   |   |   |   |   |   |   |   | 32 | 32 |   |   |   |
| 0400761 | 英美文学史与作品选读 | 考查 | 4 | 64 |   |   |   |   |   |   |   |   | 32 | 32 |   |   |   |
| 专业基础课小计：14学分 |   | 14 | 224 |   |
| 核心专业课 | 0400780 | 英汉语言对比研究 | 考查 | 2 | 32 |   |   |   |   |   |   |   |   | 32 |   |   |   |   |
| 0401050 | 英译汉理论与实践 | 考试 | 2 | 32 |   |   |   |   |   |   |   |   |   | 32 |   |   |   |
| 0401060 | 汉译英理论与实践 | 考试 | 2 | 32 |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   | 32 |   |   |
| 0401411 | 交替传译 | 考查 | 4 | 64 |   |   |   |   |   |   |   |   |   | 32 | 32 |   |   |
| 0401071 | 商务与法律翻译 | 考試 | 4 | 64 |   |   |   |   |   |   |   |   |   | 32 | 32 |   |   |
| 核心专业课小计：14学分 |   | 14 | 224 |   |
| 必修课小计： 118.5  学分 |   | 118.5 | 2052 |   |
| 选       修 | 通识课程 | 1 | 经济、管理与法律类课程 | 考查 | 2 | 32 |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| 2 | 艺术类课程 | 考查 | 2 | 32 |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| 3 | 自然科学与工程类课程 | 考查 | 2 | 32 |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| 通识课小计：  6学分 |   | 6 | 96 |   |
|  翻译方向选修课  | 0401420 | 英语朗读艺术 | 考查 | 1 | 16 |   |   |   |   |   | 16 |   |   |   |   |   |   |   |
| 0400261 | 英语时文选读 | 考查 | 6 | 96 |   |   |   |   |   | 32 | 32 | 32 |   |   |   |   |   |
| 0400551 | 高级英语听力 | 考试 | 3 | 48 |   |   |   |   |   |   | 32 | 16 |   |   |   |   | 网络 |
| 0400560 | 英语演讲与辩论 | 考查 | 2 | 32 |   |   |   |   |   |   | 32 |   |   |   |   |   |   |
| 0400570 | 英语国家概况 | 考查 | 2 | 32 |   |   |   |   |   |   | 32 |   |   |   |   |   |   |
| 0400581 | 英语测试基础 | 考查 | 2 | 32 |   |   |   |   |   |   | 16 | 16 |   |   |   |   |   |
| 0400480 | 英语词汇学 | 考试 | 2 | 32 |   |   |   |   |   |   |   | 32 |   |   |   |   |   |
| 0401080 | 时事英语翻译 | 考查 | 2 | 32 |   |   |   |   |   |   |   |   |   | 32 |   |   |   |
| 0400810 | 英语文体学 | 考查 | 2 | 32 |   |   |   |   |   |   |   |   |   | 32 |   |   |   |
| 0400820 | 语用语篇分析 | 考查 | 2 | 32 |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   | 32 |   |   |
| 0400830 | 中国文化概要 | 考查 | 2 | 32 |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   | 32 |   |   |
| 0401010 | 商务口译 | 考查 | 2 | 32 |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   | 32 |   |   |
| 0401090 | 科技翻译 | 考查 | 2 | 32 |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   | 32 |   |   |
| 0400870 | 文学翻译作品赏析 | 考查 | 2 | 32 |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   | 32 |   |   |
| 0401430 | 商务英语函电 | 考查 | 2 | 32 |   |   |   |   |   |   |   |   | 32 |   |   |   |   |
| 翻译方向选修课小计：34学分（至少取得22学分） |   | 34 | 544 |   |
| 必修 | 专项实践环节 | 0000030 | 军事训练 | 考查 | 1 | 2周 |   |   |   |   | 2周 |   |   |   |   |   |   |   |   |
| 0400640 | 认识实习 | 考查 | 1 | 1周 |   |   |   |   |   |   |   | 1周 |   |   |   |   |   |
| 0401100 | 翻译见习 | 考查 | 2 | 2周 |   |   |   |   |   |   |   |   |   | 2周 |   |   |   |
| 0400890 | 毕业实习 | 考查 | 6 | 6周 |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   | 6周 |   |
| 0400900 | 毕业论文 | 考查 | 10 | 10周 |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   | 10周 |   |
| 专项实践环节小计：共20学分 |   | 20 | 21周 |   |
| 必修课合计：138.5学分 |
| 翻译方向选修课合计：34学分 (至少取得22学分) |